



邱湘雲 老師

客語・現代詩・教師組

第一名

得獎作品

世界頓恬下來

得獎感言

龍年伊始，回首來時路，我們剛從一場世紀大疫的迷霧森林中走過。持續數年的全球疫情改變了我們的生活，回想當初我們天天守著新聞，一點風聲鶴唳就引起搶口罩、搶打疫苗的旋風。一扇門關了、一座城封了，有足卻無法出戶，有夢也無法實現。被隔離的人如生活在孤島遙望，未隔離的人也時時活在陰影之中。這一路上我們驚惶，疑懼，但也在瘟疫的無情外看到溫情，在患難中照見真情。這樁疫事讓我們與生死課題直球對決，也讓我們更加反思存在與生命的意義。

文學是悲憫有情，詩是生命之歌，一直覺得「疫情文學」中豈可少了客家觀點的客語書寫，因此疫情初起就想用客語來寫詩以見證這場影響世界人心的大疫。可惜靈感不常來找我，疫情多久，這首詩就孵了多久，當中也經多次修改最後才終於定稿。

「春時頭 櫻花在山頭潑出一大遍紅」，春去春來，而今春花依然盛開在山巔。這場瘟疫讓我們學到什麼？它啟示我們要「敬人畏天」，要心存感恩。非常感謝教育部有這樣的一個用本土語表述的場域，用自己的語言思考，用自己的母語書寫，這不經翻譯曲徑的是最原汁原味的，它讓「我思～故我在」、「我說～故我在」，也讓「我寫～故我在」。

世界頓恬下來

(一)

一頁又一頁恁靚个花瓣書
 輕輕翻過石圍牆背嘎——
 叭叭跌 (bad` bad` died) 落滿地
 春茶旨出个時節
 櫻花在山頭潑出一大遍 (pienˇ) 紅
 流言在城市遭 (cheˇ) 出點點个烏
 花樹下無人
 人到哪位去？

(二)

熱燻燻 (ngied` fog` fog`) 个日頭烈烈
 無駛車聲个十字路口
 迎面撞著一群人面頂掛等
 四方作渴 (zog hod) 个燥白
 長長扁扁个焦紅
 還有錐錐淦淦 (zui` zui` nem` nem`) 个青驚
 毋知麼儕係麼儕
 係愛笑，抑愛噉

(三)

僅在 (cai+) 這頭，你在 (diˇ) 該頭

各儕等各儕自家个孤栖
 好得有阿妹信仔寄來一屋个燒暖
 好得滿園柑仔黃熟个時節就做得回到家鄉
 原來啊原來——
 偲兜係食共條水个世界村鄰
 青天闊野野仰封得核烏仔高飛个心情
 水路長饒饒過載來滿船个希望無停舵時
 門角溜苔頂斜斜个明月光——
 打露打霜仰般乜打毋斷紫雲英色个想望

(四)

一蕊一蕊恁靚个日頭花燈燈企等迎等風
 高天天个木棉樹擎等聖火相賽緊逐（gin' giug）來
 傳說講遠方个消息
 膨尾鼠又在林間樹頂躍上躍下
 鴨嫲渡鴨子陂塘肚泐來泐去
 係毋係——
 久見个春天
 又過轉來到人間

註解

用客語記錄時代，為世界大疫——新冠疫情所作。